

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 10 — 11. aprila 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 52

ZVIŠANJE PRISTOJBIN ZA POKLICNE EKONOMISTE IN KOMERCIALISTE TER ZA DIPLOMIRANE RAČUNOVODJE

Ker imam za primerno zvišati pristojbine za poklicne ekonomiste in komercialiste ter za diplomirane računovodje, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Ukaz št. 286 z dne 9. januarja 1947 o zvišanju pristojbin za diplomirane računovodje in komercialiste se razveljavi. Pristojbine za usluge, opravljene pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, se morajo računati še na podlagi prej omenjenega ukaza št. 286.

ČLEN II

Stalne pristojbine o tarifah, objavljenih z odlokoma predsednika vlade št. 137 z dne 29. januarja 1938 in št. 1609 z dne 1. decembra 1941, se zvišajo tridesekrat. V istem razmerju se zvišajo zneski za kategorije odstotnih pristojbin, pri čemer pa se odstotki ne spremenijo.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 3. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/45

Ukaz št. 53

PREDPISI O PROGLASITVI DOMNEVNE SMRTI OSEB, KI SO POGREŠANE V POSLEDICI DEPORTACIJE V ČASU MED 8. SEPTEMBROM 1943 IN 12. JUNIJEM 1945

Ker imam za priporočljivo izdati predpise o proglasitvi domnevne smrti oseb, ki so pogrešane v posledici deportacije v času med 8. septembrom 1943 in 12. junijem 1945, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Predpis drugega odstavka člena 58 državlanskega zakonika ne velja pri proglasitvi domnevne smrti oseb, ki so pogrešane v posledici deportacije v času med 8. septembrom 1943 in 12. junijem 1945.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 3. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/46

Ukaz št. 54

NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ IN IZVOZ

Ker sodim, da je priporočljivo izdati nove predpise za začasni uvoz in izvoz v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

K seznamu blaga, ki se sme začasno uvoziti zaradi predelave po preglednici I, priloženi k zak. odloku od 18. decembra 1913 št. 1453, spremenjenem v zakon z dne 17. aprila 1925 št. 473, se doda naslednje blago.:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Jeklena žica in plošče	za izdelavo jeklene volne	100 kg	1 leto
2. Surovi azbest	za predelavo v niti in vrvi, fino nit za razgretje, azbestno in gumijevo lenpenko, azbestno tkivo in druge azbestne proizvode	100 kg	1 leto
3. Bizmut (kovina)	za izdelavo bizmutovih soli (ogljikove soli, salicilata itd.)	100 kg	6 mesecev
4. Premog	za destilacijo in nato za izvoz, popolnoma ali deloma, v obliki stranskih proizvodov destilacije (koks v kosih in prahu, katran, plin in amonijakalne vode)	1000 kg	1 leto
5. Cehuloza	za izdelavo valjane prosojne viskoze (celofan) in končnih proizvodov	100 kg	1 leto
6. Bakrene rude (bakreni pirit, bakreni cement, bakreno blato itd.)	za ekstrahiranje bakra, ki ga vsebujejo	1000 kg	1 leto
7. Monostirol	za spremembo v polistirol	100 kg	1 leto
8. Oljčno in semensko olje (v količini, ki jo določa čl. 3 kr. zak. odloka z dne 21.9.1933 št. 1223, spremenjega v zakon z dne 11.1.1934 št. 74)	za „hors-d'oeuvres“ in zelenjave v olju	100 kg	6 mesecev

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
9. Baker, cink, kositer v kosih ali odpadkih	za predelavo v zlitine, ki vsebujejo te kovine ali še druge, in v polfabrikate	500 kg	1 leto
10. Baker, zlit z aluminijem in drugimi kovinami (zlitina AMPCO, v kateri po teži prevladuje baker) v stopljenih ploščah, kosih itd.	za spremembo v polfabrikate	500 kg	1 leto
11. Železni in jekleni odpadki	za spremembo v prvi izlivek jeklene raztopnine	1000 kg.	1 leto
12. Otrobi trde pšenice	za proizvodnjo testenin in drugih živil	500 kg	4 mesce
13. Ogrodja za motorna vozila (šasije)	za montiranje delov	neomejeno	6 mesecev
14. Tkanine iz bombaža vrste „popelin“ (s progami „fantazija“, ki vsebujejo barvani sukaneč v verigah ali votku, ali gladke, z navadnim platnom ali satinom, ali izdelane z „ratier“ ali „jacquart“	za predelavo v trgovsko blago ali predelavo v neskrčljivo tkanino po kemičnem postopku „permashrunk“ in rafiniranje (dovoljenje velja do 31. decembra 1951)	50 kg	1 leto
15. Tkanine iz jute	za prevlečenje električnih kablov in prevodnikov	100 kg	2 leti
16. Tkanine iz volne (klobučevine)	za izdelavo žogic za tenis (dovoljenje velja do 31. decembra 1952)	25 kg	1 leto

ČLEN II

K seznamu blaga, ki se sme začasno izvoziti za predelavo po preglednici II, priloženi k zak. odloku od 18. decembra 1913 št. 1453, spremenjenem v zakon z dne 17. aprila 1925 št. 473, se doda naslednje blago :

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni uvoz
Volneni sukanci raznih vrst	za predelavo v neskrčljive sukance (dovoljenje velja do 31. decembra 1951)	100 kg	6 mesecev
Tkanine iz bombaža vrste popelin (s piogami „fantazija“, ki vsebujejo barvan sukanec v verigah ali votku ali gladke, z navadnim platnom ali satinom, ali izdelane z „ratier“ ali „jacquart“	za barvanje, predelavo v trgovsko blago, za predelavo v neskrčljivo tkanino po kemičnem postopku „sanforizzazione“ ali „rigmel“ ali za drugo rafiniranje (dovoljenje velja do 31. decembra 1951)	100 kg	6 mesecev

ČLEN III

Dovoljenje za začasni uvoz odpadkov svile za omehčanje in češljanje se s tem spremeni naslednje :

„odpadki svile za omehčanje, češljanje in predenje (dovoljenje velja do 31. decembra 1951).“

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in v skladu z že izdanimi upravnimi navodili učinkuje od 17. februarja 1951 dalje.

TRST, dne 5. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/39

PREDPISI O ZAŠČITI IN PREJEMKIH DELOJEMALK V ČASU NOSEČNOSTI IN PO PORODU

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati nove predpise o zaščiti in prejemkih delojemalk v času nosečnosti in po porodu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

POGLAVJE I

ZAŠČITNE DOLOČBE

ČLEN I

Predpisi tega poglavja veljajo za noseče in doječe matere, uslužbene pri zasebnih delodajalcih, tudi v kmetijstvu (delavke s stalno plačo, dninarice in delavke proti deležu na donosu), ter v uradih in podjetjih države, pokrajine, občin in drugih javnih ustanov ter zadrug, čeprav so obenem članice zadruge, v vseh tistih primerih, kjer zakonski predpisi ali pravilniki, ki zdaj veljajo, dajejo manjše ugodnosti kakor so one po tem ukazu.

ČLEN II

Odstavek 1 — S kasnejšim ukazom bodo izdani predpisi o zaščiti in prejemkih v času nosečnosti in po porodu za družinske posle in tiste delojemalke, ki opravljajo plačano delo za tretje osebe na svojem domu.

Odstavek 2 — Dokler se ne izda tak ukaz, veljajo za delojemalke, omenjene v prejšnjem odstavku, predpisi poglavja III tega ukaza.

ČLEN III

Odstavek 1 — Delojemalke, omenjene v členu I tega ukaza, se v času nosečnosti, ki je ugotovljena s pravilnim zdravniškim spričevalom, ne smejo odpustiti iz službe vse dokler ne poteče doba prepovedi dela po členu V tega ukaza in dokler otrok ne dovrši enega leta starosti.

Odstavek 2 — Ta prepoved ne velja :

- a) v primeru krivde delojemalke, ki tvori zakonit razlog za razrešitev delovne pogodbe
- b) če podjetje, kjer je delojemalka zaposlena, preneha z delom
- c) v primeru dovršitve dela, za katero je bila delojemalka najeta ali v primeru prehehanja delovnega razmerja zaradi poteka roka delovne pogodbe.

Odstavek 3 — V primeru bolezni, ki jo povzroči nosečnost v mescih pred časom prepovedi dela, mora delodajalec ohraniti službeno mesto za delojemalke, za katere velja prepoved odpusta iz dela.

ČLEN IV

Odstavek 1 — Dokler se ne izda pravilnik za izvajanje tega ukaza, se delojemalke, omenjene v členu I tega ukaza, ne smejo uporabljati v času nosečnosti za prenašanje in dviganje bremen in za nevarna, utrudljiva ali nezdrava dela, opisana v veljavnih predpisih, in to od dneva, ko predložijo zdravniško spričevalo o nosečnosti v smislu čl. III in XXXI tega ukaza ter še tri mesece po porodu, oziroma sedem mescev, če same dojijo otroka.

Odstavek 2 — V času, navedenem v prejšnjem odstavku, se smejo te delojemalke uporabiti za druga dela.

ČLEN V

Prepovedano je zaposlovati žene :

- a) v treh mescih pred domnevanim rokom poroda, ki je označen v zdravniškem spričevalu o nosečnosti, če so zaposlene v industriji, in 8 tednov pred porodom, če so zaposlene v poljedelstvu ; za žene v vseh drugih kategorijah se določi čas prepovedi dela na 6 tednov pred domnevanim rokom poroda ;
- b) če porod nastopi kasneje, za ves kasnejši čas pred porodom ;
- c) v času 8 tednov po porodu.

ČLEN VI

Inspektorat za delo sme na podlagi zdravniškega spričevala podaljšati rok prepovedi dela po odstavkih a) in c) prejšnjega člena še za 6 tednov, če sodi, da bi mogli delovni pogoji ali okoliščine škodovati zdravju žene ali otroka.

ČLEN VII

Delojemalke, za katere velja prepoved dela po členu V, smejo v primeru resnih komplikacij nosečnosti ali kjer bi se prej obstoječa bolezen mogla poslabšati zaradi nosečnosti, izostati od dela od dneva, ko predložijo zdravniško spričevalo o dejanski nosečnosti, po preskušnji s strani inspektorata za delo.

ČLEN VIII

Odstavek 1 — Delojemalke, omenjene v členu I tega ukaza, imajo pravico na porodno pomoč s strani zavoda, kjer so zavarovane proti bolezni, tudi v primeru prekinjenja delovnega razmerja pod pogojem, če je začela nosečnost v času, ko je delovno razmerje že obstajalo.

Odstavek 2 — Noseče delojemalke imajo pravico na brezplačne periodične zdravniške preglede na račun zavoda, kjer so zavarovane. Inspektorat za delo mora skrbeti za to, da so noseče delojemalke deležne ugodnosti po odstavkih 1 in 2 tega člena.

ČLEN IX

Odstavek 1 — Delodajalec mora dati delojemalkam, za katere velja prepoved dela po členu V tega ukaza in ki same dojijo svojega otroka, na razpolago dve dobi odmora med dnem za dojenje, in to za dobo enega leta od rojstva otroka.

Odstavek 2 — Te dobe odmora veljajo poleg onih, predvidenih v členu 18 in 19 zakona z dne 16. aprila 1934 št. 653. Odmor traja po eno uro in daje delojemalki pravico, da zapusti delovne prostore, če delodajalec ni dal na razpolago sobe za dojenje in jasli, omenjenih v členu XI, ali se le-te nahajajo izven obratnih prostorov ali če čas začetka ali prenehanja dela ne dovoljuje, da bi otroka nesla v sobo za dojenje ali v jasli.

Odstavek 3 — Če je delodajalec poskrbel za sobo za dojenje ali za jasli, znaša doba odmora pol ure in mati nima pravice, da odide iz obratnih prostorov.

ČLEN X

Dobe odmora za dojenje veljajo za delovne ure v pogledu delovnega časa in plače.

ČLEN XI

Odstavek 1 — Delodajalci so dolžni ustanoviti v obratnih prostorih sobo za dojenje otrok delojemalk, kadar je v dotičnem obratu zaposlenih najmanj 30 poročenih žen v starosti ne nad 50 let.

Odstavek 2 — Inspektorat za delo sme po odobritvi oddelka za delo odrediti, da delodajalec namesto sobe za dojenje ustanovi v neposredni bližini obratnih prostorov otroške jasli za dojenje, prehranjevanje in čuvanje otrok uslužbenih delojemalk, starih ne nad 3 leta; inspektorat za delo sme tudi pospeševati ustanovitev skupnih jasli za več podjetij na primernem mestu.

Odstavek 3 — Inspektorat za delo sme delodajalca oprostiti obveznosti, da ustanovi sobo za dojenje ali jasli, če sodeluje pri uvedbi ali financiranju skupnih jasli za več obratov za svoje delojemalke na primernem kraju. Ta oprostitve se sme dovoliti tudi v primeru, če morejo delojemalke uporabljati jasli, ki jih upravljajo in vodijo dobredelne ustanove pod pogojem, če delodajalec zanje prispeva.

Odstavek 4 — Za poljedelske delavce na področjih, kjer so zaposlene ženske delovne moči, dninarice, delavke s stalno plačo ali z deležem na dobičku, mora inspektorat za delo skrbeti za ustanovitev sob za dojenje in otroških jasli, za katere morajo prispevati delodajalci dotičnega področja. Ti prostori se smejo ustanoviti v glavnem kraju občine ali v kraju, kjer se delo po večini opravlja.

ČLEN XII

Odstavek 1 — Soba za dojenje mora odgovarjati zdravstvenim načelom, biti primerno opremljena ter vzdrževana skrajno čisto ter mora imeti vodo.

Odstavek 2 — Sobi za dojenje mora biti dodeljeno osebje, ki je strokovno usposobljeno za čuvanje otrok med delovnim časom njihovih mater.

ČLEN XIII

Otroške jaslji morajo odgovarjati predpisom za varstvo dojenčkov in morajo biti opremljene tako, da so otroci v delovnem času mater zavarovani v skladu s predpisi, ki jih bo izdal inspektorat za delo. Otroškimi jaslji mora biti dodeljeno osebje, šolano za pomoč in vzgojo najmanjše dece.

POGLAVJE II

DOLOČBE O PREJEMKIH

ČLEN XIV

Čas obvezne odsotnosti od dela v smislu členov V in VI tega ukaza se mora upoštevati v pogledu službene dobe, trinajste mesečne plače in dopusta.

ČLEN XV

Če delojemalka prostovoljno izstopi v dobi, za katero po členu III tega ukaza velja prepoved odpusta, ima pravico na odpravnino, predvideno v zakonskih in pogodbenih določbah za primer odpusta.

ČLEN XVI

Če delojemalka, ki je bila odsotna v skladu s predpisi tega ukaza, zopet prevzame delo, sme delodajalec razrešiti delovno pogodbo z njeno namestnico brez odpovednega roka in odpravnine pod pogojem, če je bila namestnica ob sprejemu obveščena o začasnem značaju svoje službe.

ČLEN XVII

Odstavek 1 — Delavke industrijskih in trgovskih podjetij, kreditnih in zavarovalnih ustanov ter nameščenke poljedelskih podjetij imajo pravico na dnevno odškodnino v višini 80% redne plače za vso dobo obvezne odsotnosti od dela po členih V in VI tega ukaza. Ta odškodnina obsega tudi morebitno odškodnino v primeru bolezni.

Odstavek 2 — Odškodnino, omenjeno v prejšnjem odstavku, mora plačevati :

- a) pristojni sklad Državnega zavoda za zavarovanje proti bolezni za tiste delojemalke, katerim mora ta zavod v primeru bolezni plačevati ustrezno odškodnino ;

- b) delodajalec neposredno in na lastne stroške za tiste delojemalke, ki v primeru bolezni nimajo pravice na dajatve omenjenega zavoda.

Odstavek 3 — Dnevna odškodnina se mora izplačevati tako, kakor je določeno za dajatve iz obveznega zavarovanja proti bolezni.

Odstavek 4 — Čas bolezni zaradi nosečnosti ali poroda se ne šteje v dobo, ki jo predpisi zakonov, pravilnikov ali pogodb določajo za dajatve v primeru bolezni.

Odstavek 5 — Sedanji predpisi o prejemkih delojemalk, zaposlenih v uradih in podjetjih države, pokrajine, občin in drugih javnih ustanov se ne spremenijo.

ČLEN XVIII

Odstavek 1 — Pri določitvi odškodnine po prejšnjem členu velja za plačo :

- a) pri delavkah povprečni dnevni zaslužek za 8 ur v zadnjih dveh plačilnih razdobjih neposredno pred razdobjem, ko je nastopila odsotnost ;
- b) pri nameščenkah skupni znesek plače v mesecu pred onim mesecem, ko je nastopila odsotnost.

Odstavek 2 — Pri zaslužku se upoštevajo enake sestavine plače kot za ugodnosti na podlagi obveznega zavarovanja proti bolezni.

ČLEN XIX

Odškodnina po členu XVII tega ukaza se mora plačati tudi v primeru razrešitve delovne pogodbe v smislu odstavka b) in c) člena III tega ukaza, če je ta razrešitev nastopila v času prepovedi dela po členih V in VI tega ukaza.

ČLEN XX

Delojemalke, ki se poslužijo določb člena VII tega ukaza, imajo pravico na redne prejemke, določene za primer bolezni v času izven prepovede dela pred porodom.

ČLEN XXI

Samonastopivša in terapevtična splavitev, razen odprave plodu, velja v vsakem oziru za bolezen zaradi nosečnosti ali poroda.

ČLEN XXII

Odstavek 1 — Do nove ureditve sedanjega ustroja izenačenih prispevkov v poljedelstvu imajo delojemalke v poljedelstvu, omenjene v členu I tega ukaza, ki niso nameščenke, poleg popolnih ugodnosti za primer poroda po ukazu št. 191 z dne 16. avgusta 1946 s kasnejšimi spremembami pravico na enkratno odškodnino v naslednji višini :

- 1) stalno plačane, asimilirane, obvezane delavke, stalne dninarice ali stalne delavke z deležem na dobičku25.000 lir
- 2) navadne dninarice ali delavke z deležem na dobičku25.000 lir
- 3) priložnostne dninarice ali delavke z deležem na dobičku15.000 lir
- 4) izjemne dninarice ali delavke z deležem na dobičku12.000 lir

Odstavek 2 — Ta odškodnina se mora plačati v dveh enakih obrokih in sicer prvi na začetku dobe obvezne prepovedi dela, drugi obrok pa po porodu.

ČLEN XXIII

Odstavek 1 — V kritje izdatkov v zvezi z uporabo predpisov člena XVII odstavka a) in člena XXII tega ukaza morajo delodajalci od začetka prvega plačilnega razdobja po 11. novembru 1950 plačevati državnemu zavodu za zavarovanje proti boleznim dopolnilni prispevek v naslednji izmeri :

- a) v industrijskem sektorju 0,53% zaslužka ;
- b) v trgovinskem sektorju ter javne ustanove in zasebniki, katerih uslužbenci so zavarovani pri I.N.A.M., 0,31% zaslužka ;
- c) v kreditnem in zavarovalnem sektorju 0,20% zaslužka :
- d) v poljedelskem sektorju 0,45% povprečnega zaslužka, ki se spremeni v stalni prispevek na dan za vsak hektar obdelane zemlje po predpisih, ki veljajo za odmero in pobiranje prispevkov v poljedelstvu.

Ta dopolnilni prispevek se plačuje poleg prispevkov, določenih v preglednici, priloženi k ukazu št. 170 z dne 9. junija 1946 ter ukaza št. 191 z dne 16. avgusta 1946 s kasnejšimi spremembami ter z upoštevanjem predpisov, ki veljajo za računanje teh prispevkov.

Odstavek 2 — Odgovarjajoči prispevek se mora plačevati tudi drugim zavarovalnim zavodom, katerim delodajalci plačujejo prispevke za zavarovanje proti bolezni.

Odstavek 3 — Za plačevanje dopolnilnega prispevka, za kršitve tozadevnih obveznosti in v ostalih pogledih veljajo predpisi o prispevkih za obvezno zavarovanje proti bolezni.

ČLEN XXIV

Odstavek 1 — Zavarovanje za primer poroke in poroda, ki je bilo uvedeno s kr. zak. odlokom z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenim v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, se odpravi z učinkom od 1. januarja 1951.

Odstavek 2 — Od istega dne 1. januarja 1951 dalje gre tozadevni prispevek po preglednicah A, B, C, in D, priloženih k zgoraj navedenemu zakonskemu odloku, v prid ustanove „Ente Nazionale Assistenza Orfani Lavoratori Italiani“.

Odstavek 3 — Državni zavod za socialno zavarovanje mora še naprej pobirati zgoraj omenjeni prispevek po sedanjem postopku za odmero in pobiranje ter izplačati pobrane zneske brez zaračunanja stroškov ustanovi „Ente Nazionale Assistenza Orfani Lavoratori Italiani“ po dogovorjenem postopku.

POGLAVJE III

POSEBNE DOLOČBE ZA DELAVKE V DOMAČI OBRTI IN V GOSPODINJSTVU

ČLEN XXV

Odstavek 1 — Delavke v domači obrti, ki opravljajo plačano delo za tretje osebe in delavke v gospodinjstvu imajo v primeru poroda pravico na materinsko doklado v znesku 12.000 lir, dokler se ne izda ukaz, predviden v členu II tega ukaza.

Odstavek 2 — V primeru samonastopivše ali terapevtične splavitve znaša ta doklada 7.000 lir.

Odstavek 3 — Doklado, omenjeno v prejšnjih odstavkih, izplačuje državni zavod za socialno zavarovanje.

ČLEN XXVI

Odstavek 1 — Doklada po prejšnjem členu pripada, če je moral delodajalec plačati najmanj 52 tedenskih prispevkov v zadnjih dveh letih pred porodom, tudi če jih dejansko še ni plačal.

Odstavek 2 — V primerih, ki nastopijo do 31. decembra 1951, pripada doklada, če je delodajalec dolgoval namanj 26 tedenskih prispevkov, pa čeprav še jih ni plačal.

Odstavek 3 — Doklade po prejšnjem členu ne pripadajo, če ima delojemalka pravico na ugodnosti po prejšnjih členih XVII in XXII.

ČLEN XXVII

Odstavek 1 — V kritje doklad po členu XXV tega ukaza morajo dotični delodajalci od 1. januarja 1951 dalje plačevati državnemu zavodu za socialno zavarovanje prispevek v naslednji izmeri:

— za delavce na domu..... 10.— lir tedensko
— za delavce v gospodinjstvu:

a) občine z več kot 100.000 prebivalci:

za moške, zaposlene ves dan	10.— lir tedensko
za moške, zaposlene pol dneva	8.— lir „
za ženske, zaposlene ves dan.....	5.50 lir „
za ženske, zaposlene pol dneva	3.— lir „

b) občine z ne nad 100.000 prebivalci:

za moške, zaposlene ves dan	8.— lir „
za moške, zaposlene pol dneva	8.— lir „
za ženske, zaposlene ves dan.....	3.— lir „
za ženske, zaposlene ves dan.....	3.— lir „

Odstavek 2 — Prispevek se pobira po postopku, ki velja za pobiranje prispevkov za take delavce po členu 6 kr. zak. odl. z dne 14. aprila 1939 št. 636.

ČLEN XVIII

Sklad, ustanovljen z donosom prispevkov po prejšnjem členu, upravljajo v posebnem računu organi državnega zavoda za socialno zavarovanje po določbah kr. zak. odl. z dne 4. oktobra 1935 št. 1827.

ČLEN XXIX

Za dajatve in prispevke po členih XXV in XXVII tega ukaza veljajo predpisi kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, spremenjenega s popravki v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155, v kolikor so uporabni.

POGLAVJE IV

RAZNI PREDPISI IN KAZENSKES DOLOČBE

ČLEN XXX

Ugodnosti po tem ukazu madomeščajo prejemke, ki jih za primer nosečnosti, poroda in dojenja določajo kolektivne delovne pogodbe, razen v kolikor predvidevajo večje ugodnosti.

ČLEN XXXI

Odstavek 1 — Zdravniško spričevalo o nosečnosti mora navesti domnevani dan poroda in se vzame v tem pogledu kot dokaz neglede na morebitno zmoto v oceni dneva.

Odstavek 2 — Predpisi o izdajanju tega spričevala in zdravniških spričeval, potrebnih za izvajanje tega ukaza, bodo vsebovani v pravilniku.

ČLEN XXXII

Vse listine, ki so potrebne za uporabo tega ukaza, so izvzete od kolkovanja in registrske takse in se morajo izdati brezplačno.

ČLEN XXXIII

Delodajalci, ki prekršijo predpise tega ukaza, se kaznujejo :

- a) z globo od 5000 do 50.000 lir za vsako delojemalko, na katero se prekršek nanaša, v primeru kršitve predpisov člena IV, V in VI tega ukaza, ali če odklonijo, se upirajo ali ovirajo izvrševanje pravice odsotnosti od dela, določene v členu VII tega ukaza ;
- b) z globo od 10.000 do 100.000 lir za kršitve predpisov člena III, IX, X in XI tega ukaza ;
- c) z globo od 5000 do 30.000 lir za kršitve predpisov člena XII in XIII tega ukaza.

ČLEN XXXIV

Kr. zak. odlok. z dne 22. marca 1934 št. 645 o zaščiti materinstva pri delojemalkah se razveljavi z dnem, ko stopi ta ukaz v veljavo.

ČLEN XXXV

Odstavek 1 — Predpisi za izvajanje tega ukaza bodo izdani s pravilnikom, ki bo odobren s kasnejšim ukazom.

Odstavek 2 — Za kršitev predpisov pravilnika sme pravilnik določiti globo do 30.000 lir.

ČLEN XXXVI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem, učinkuje pa od 21. januarja 1951 dalje.

V TRSTU, dne 7. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/7

Ukaz št. 56

DOLOČITEV POVPREČNEGA TEDENSKEGA ZASLUŽKA SLUŽINČADI ZARADI ODMERE PRISPEVKOV ZA OBVEZNO SOCIALNO ZAVAROVANJE

Ker imam za primerno in potrebno na novo določiti povprečni tedenski zaslužek, naveden v preglednici k min. odloku z dne 24. junija 1939, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se odobri priložena preglednica, ki določa povprečni tedenski zaslužek oseb, ki so pod kakršnim koli nazivom zaposlene v hišnih poslih, kot merodajna za odmero prispevkov za obvezno zavarovanje proti del nezmožnosti, starosti in tuberkulozi, do ločenih v preglednici B.

priloženi k kr. zak. odloku z dne 14. aprila 1939 št. 636, ter prispevkov za dopolnilni fond socialnega zavarovanja, za sklad socialne solidarnosti ter za „Ente Nazionale Assistenza Orfani Lavoratori Italiani“ v smislu ukazov št. 102 z dne 5. aprila 1946, št. 104 z dne 8. aprila 1946 št. 462 z dne 11. septembra 1946 in št. 55 z dne 7. aprila 1951

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem, ter učinkuje od 1. januarja 1951 dalje.

V TRSTU, dne 23. februarja 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/8

Preglednica "A,"

PREGLEDNICA POVPREČNEGA TEDENSKEGA ZASLUŽKA SLUŽINČADI

	Občine z več kot 100.000 prebivalci				Občine z ne več kot 100.000 prebivalci			
	Moški		Ženske		Moški		Ženske	
	Celodnevno zaposleni	Poldnevno zaposleni	Celodnevno zaposleni	Poldnevno zaposleni	Celodnevno zaposlene	Poldnevno zaposlene	Celodnevno zaposlene	Poldnevno zaposlene
Povprečni tedenski zaslužek	822.—	660.—	440.—	260.—	660.—	660.—	260.—	260.—
Prispevki:								
Zavarovanje za del nezmožnost in starost	20,40	20,40	20,40	12,30	20,40	20,40	12,30	12,30
Zavarovanje proti tuberkulozi	1,45	1,45	1,45	1,30	1,45	1,45	1,30	1,30
Dopolnilni sklad socialnega zavarovanja:								
zavarovanje za del nezmožnost in starost	28,77	23,—	15,45	9,05	23,—	23,—	9,05	9,05
zavarovanje proti tuberkulozi	20,55	16,30	11,—	6,50	16,30	16,30	6,50	6,50
Sklad socialne solidarnosti na breme delodajalca	24,68	19,70	13,25	7,75	19,70	19,70	7,75	7,75
na breme delojemalca ..	12,30	9,80	6,60	3,90	9,80	9,80	3,90	3,90
E.N.A.O.L.I.	1,35	1,35	1,35	1,20	1,35	1,35	1,20	1,20
Vrednost koleka ..	109,50	92.—	69,50	42.—	92.—	92.—	42.—	42.—

Upravni ukaz št. 25

DOVOLJENJE VSEUČILIŠČU V TRSTU ZA SPREJEM DARILA

Ker je vseučilišče v Trstu zaprosilo Zavezniško vojaško upravo, da se mu dovoli sprejeti darilo, ki mu ga je naklonila občina Ponzano Veneto (pokrajina Treviso) in ki obstoja iz knjižnice pokojnega prof. Giovannija Cicogna, ter proti temu ni zadržkov,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Vseučilišču v Trstu se dovoli sprejeti darilo, ki mu ga je naklonila občina Ponzano Veneto (Treviso), obstoječe iz knjižnice pokojnega prof. Giovaniija Cicogna.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 2. Aprila 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik,

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/25

Upravni Ukaz št. 26

PRIZNANJE PRAVNE OSEBNOSTI USTANOVU „ENTE DI CULTO ORFANOTROFIO MARIANUM“ IN DOVOLJENJE ZA NAKUP NEPREMIČNIN

Ker je ustanova „Ente di Culto Orfanotrofio Marianum“ zaprosila, da se ji prizna pravna osebnost in dovoli kupiti nepremičnino dr. Zannini Nina, sina pok. Alojzija, in njegovih otrok Zannini Luciana, Zannini Piera in Zannini Marie Rose, in

ker je to prošnjo predpisno odobril conski predsednik v Trstu in proti njej ni zadržkov,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

PRIZNANJE PRAVNE OSEBNOSTI USTANOVU „ENTE DI CULTO ORFANOTROFIO MARIANUM“ IN DOVOLJENJE ZA NAKUP NEPREMIČNIN

1. S tem se ustanovi „Ente di Culto Orfanotrofio Marianum“ prizna pravna osebnost.

2. Ustanovi „Ente di Culto Orfanotrofio Marianum“ se s tem dovoljuje, da kupi od dr. Zannini Nina pok. Alojzija in njegovih otrok Zannini Luciana, Zannini Piera in Zannini Marie Rose nepremičnine v Trstu, Opčine, ki tvorijo vl. št. 2521, 1146, 2503, 1303, 1209, 3140 in 2054 Opčine.

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 5. aprila 1951.

VONNA F. BURGER

polkovnik F.A.,
izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/12

Upravni ukaz št. 27

IMENOVANJE PREDSEDNIKA ODBORA USTANOVE ZA TURIZEM V TRSTU

Ker je odbor Ustanove za turizem v Trstu, ki je bil imenovan z upravnim ukazom št. 9 z dne 12. februarja 1951, na svoji prvi seji dne 10. marca 1951 izvolil za predsednika odv. Piera Slocovich in je potrebno to imenovanje potrditi,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. V smislu člena 3 upravnega ukaza št. 9 z dne 12. februarja 1951 se odv. Piero Slocovich imenuje za predsednika Ustanove za turizem v Trstu.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 5. aprila 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik,
izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/26

Upravni ukaz št. 28

IMENOVANJE DR. AMBROGIA SACCHI ZA POSLEVODEČEGA GENERALNEGA TAJNIKA OBČINE TRST

Ker se je izpraznilo mesto generalnega tajnika občine Trst in ga je potrebno zasedeti, zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

O D R E J A M :

1. Dr. Ambrogio Sacchi se imenuje za poslevodečega generalnega tajnika občine Trst.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 6. aprila 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/27

Obvestilo št. 16

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V ZASEBNIH BOLNIŠNICAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno z ukazom št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v zasebnih bolnišnicah, ki niso včlanjene v strokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Veljavnost rzsoda, ki je bil objavljen z obvestilom št. 27 v Uradnem listu z dne 1. junija 1950, se podaljša do 31. decembra 1951 s spremembami po naslednjih členih.

ČLEN 2

Z veljavo od 1. marca 1951 se lestvica plač in mezd, določena v členu 1 omenjenega rzsoda, spremeni naslednje :

	Moški mesečno lir	Žene mesečno lir
Konceptni uradnik	23.700	17.250
navadni uradnik	12.940	8.690
diplomirana bolničarka	—	17.250

	Moški	Žene
	mesečno	mesečno
	lir	lir
usposobljena bolničarka	—.—	9.350
strokovna kuharica	—.—	9.350
nestrokovna kuharica	—.—	6.580
služkinja	—.—	5.230
perica	—.—	6.580
specializiran delavec	14.350	—.—
strokovni delavec	10.700	
težak	7.300	
sluga pod 18 let	5.230	
čuvarj	5.920	

ČLEN 3

Od istega dne dalje se vrednost točke, ki jo omenja člen 2 omenjenega razsoda, zviša od lir 55 na lir 58,50, a le glede tistih podjetij, katerih uslužbenici imajo hrano v vrednosti najmanj 85 točk, dočim se za ostale ne spremeni.

ČLEN 4

Pred rokom zapladosi, določenem v členu 1, je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremenili prejemki podobnih kategorij delojemalcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 20. februarja 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Egone COLIMARI
 Marino VARINI
 Renato CORSI
 Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca: Nicolò PASE
 Giovanni POLI

Odobreno: 22. marca 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V TRSTU, dne 6. aprila 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS
 načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/51/12

VSEBINA

Ukaz

št. 52 Zvišanje pristojbin za poklicne ekonomiste in komercialiste ter za diplomirane računovodje	185
št. 53 Predpisi o proglasitvi domnevne smrti oseb, ki so pogrešane v posledici deportacije v času med 8. septembrom 1943 in 12 junijem 1945	186
št. 54 Nova dovoljenje za začasni uvoz in izvoz	190
št. 55 Predpisi o zaščiti in prejemkih delojemalk v času nosečnosti in po porodu	190
št. 56 Določitev povprečnega tedenskega zaslужka služinčadi zaradi odmere prispevkov za obvezno socialno zavarovanje	198

Upravni ukaz

št. 25 Dovoljenje vseučilišču v Trstu za sprejem darila	200
št. 26 Priznanje pravne osebnosti ustanovi „Ente di Culto Orfanotrofio Marianum“ in dovoljenje za nakup nepremičnin	200
št. 27 Imenovanje predsednika odbora Ustanove za Turizem v Trstu	201
št. 28 Imenovanje dr. Ambrogia Sacchi za poslevoedečega generalnega tajnika občine Trst	202

Obvestilo

št. 16 Minimalne plače uslužbencev v zasebnih bolnišnicah.....	202
--	-----